

dosis® BT 100



CE0197

VICTRIX AB
SVEAVÄGEN 82
S-113 59 STOCKHOLM
SVERIGE
TEL: +46-8-673 77 77
FAX: +46-8-673 77 75
Internet: www.dosis.se

SE BRUKSANVISNING
SK KÄYTTÖOHJE
DF BRUGSANVISNING
NO BRUKSANVISNING
GB INSTRUCTIONS
DE GEBRAUCHSANWEISUNG
NL GEBRUIKSAANWIJZING
FR MANUEL D'INSTRUCTIONS
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
IT MANUALE DI ISTRUZIONI

SVENSKA

Läs bruksanvisningen innan apparaten tas i bruk.

Normal kroppstemperatur för en baby ligger mellan 36,4 °C och 38,0 °C. Mät babys kroppstemperatur i friskt tillstånd och notera måtvärdet, detta underlättar bedömningen av eventuell feber vid sjukdomsfall. Om barnen fått varm eller kall dryck vänta 30 minuter innan mätning.

Bruksanvisning

Se till att en vuxen övervakar användningen av termometern. Notera att mätningar i munnen i regel är 0,5 °C lägre än den faktiska kroppstemperaturen.

1. Ta bort skyddet på nappen.
2. Tryck på ON/OFF knappen, en signal hörs.
3. Displayen visar den senaste uppmätta temperatur i ca. 2 sekunder. Därefter visas "L °C" i displayen.
4. Termometern kan användas på nytt när "°C" blinkar i displayen.
5. För in nappen i munnen på barnen och vänta tills termometern signalerar fyra gånger. Displayen visar den uppmätta temperaturen och "°C" lyser kontinuerligt.
6. Tag ut nappen ur munnen på barnen.
7. Tryck på ON/OFF knappen för att stänga av termometern. Termometern stängs av automatiskt 10 minuter efter genomförd mätning.

Termometern mäter inte!

Tryck på ON/OFF knappen, en signal hörs. Doppa nappen i varmt vatten tills ca. 38°C visas i displayen. Ta upp nappen ur vattnet, vänta tills termometern signalerar fyra gånger och stäng av termometern. Ny mätning, tryck på ON/OFF knappen mm...

Batteribyte

Så snart displayen lyser svagt eller termometern inte går att starta är det nödvändigt att byta batterier. Öppna locket mycket försiktigt. Använd en isolerad sond för att avlägsna batteriet (t.ex. en tandpetare). Sätt i det nya batteriet (LR41) med pluspolen (+) uppåt, sätt därefter tillbaka locket.

Skötsel

Stäng av termometern innan rengöring och använd aldrig några kemiska lösningsmedel. Nappen är gjord av giftfri silikon och plastrmaterial.

- Kontrollera före varje användning att det inte finns några sprickor eller bristningar på nappen och dra i den för att vara säker på att den sitter ordentligt fast vid plattan. Använd den inte om den är skadad eller sitter löst.
- Rengör nappen med vatten efter mätningen och desinficera med isopropylalkohol.
- Nappen får inte rengöras i kokande vatten, displayen är inte vattentät.
- Trampa inte på nappen, den är inte okrossbar.
- Utsätt inte nappen för direkt solljus eller för hög värme, detta kan skada displayen.
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn, den är ingen leksak.
- Reparationer får endast utföras av auktoriserad fackpersonal.

Garanti

Apparaten har genomgått en noggrann slutkontroll. Skulle felaktigheter trots denna kontroll upptäckas ber vi er skicka oss artikeln tillsammans med inköpskvittot. Vi lämnar garanti på 1 år från inköpsdatum. För skador som uppkommit på grund av felaktig skötsel, användning eller försärling lämnar vi ingen garanti. Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

Avfallshantering

Utjätta apparater, märkta med de avbildade symbolerna får inte kastas i hushållssofforna. Förbrukade batterier, även uppladdningsbara, märkta med någon av de avbildade symbolerna, får inte kastas i hushållssofforna. De måste lämnas vid återvinningstasjon för utjätta apparater och förbrukade batterier, alternativt problemavfall (information kan fås hos kommunen) eller affären där apparaten köpts. Där tas produkterna om hand på ett miljövänligt sätt.

Teknisk data

Temperaturområde: 32 °C–42 °C

Batteri: LR 41, G 3-A, SR 41 eller UCC 392

Batteriets livslängd: Mer än 200 timmar i ständig drift

SUOMI

Lukekaa käyttöopas ennen kuin alat käyttää laitetta.

Normaalisti vauvan kehon lämpötila on 36,4 °C–38,0 °C. Ideaalita-pauksessa vauvan kehon lämpötila tulisi mitata laitteella ainakin kerran vauvan ollessa terveenä. Kun tällöin mitattu arvo pannaan muistiin, voidaan sitä myöhemmin verrata vauvalta mitattuihin uusiin lämpötiloihin ja päätellä, antaako mittausulos aiheita epäillä lapsella olevan kuumetta. Jos vauva on saanut kuumaa tai kylmää juotavaa, odottaa 30 minuuttia ennen mittaus.

Käyttöohje

Aikuisen on aina valottava kuumemittarin käyttöä. Huomaa, että suusta mitattu lämpö on yleensä 0,5 °C alempi kuin todellinen ruumiinlämpö.

1. Poista tutin suojus.
2. Paina ON/OFF näppäintä, hälytysääni soi.
3. Viimeksi mitattu lämpötila-arvo ilmestyy LCD näyttölle noin 2 sekunnin ajaksi. Tämän jälkeen "L °C" ilmestyy näyttöllä.
4. Laite on käyttövalmis kun "°C" vilkkuu näyttöllä.
5. Pane tutti vauvan suuhun ja odota kunnes kuumemittarin hälytysääni soi neljä kertaa. Näytössä näkyy mitattu ruumiinlämpö ja "°C" palaa vilkkumatta.
6. Ota tutti pois lapsen suusta.
7. Katkaise kuumemittarin virta painamalla ON/OFF näppäintä. Laitteen virta katkaise automaattisesti 10 minuuttia viimeisestä mittausastapahumasta.

Kuumemittari ei mittaa!

Paina ON/OFF näppäintä, hälytysääni soi. Kastaa tutti kuumassa vedessä kunnes noin 38°C näkyy näyttössä. Ota tutti vedestä, odota kunnes kuumemittarin hälytysääni soi neljä kertaa ja katkaise kuumemittarin virta. Uusi mittaus, paina ON/OFF näppäintä ym...

Paristojen vaihto

Paristot on vaihdettava, kun laite ei enää kytkeydy päälle tai, kun näyttö on selvästi heikentynyt. Irrota suojus erittäin varovasti. Irrota vanha paristo sähköä johtamattomalla apuvälineellä, (esimerkiksi hammastikulla). Aseta uusi paristo (LR41) paikalleen positiivinen puoli (+) ylöspäin. Suojus kiinnitetään takaisin paikalleen.

Huolto

Katkaise kuumemittarin virta ennen puhdistustoiimiin ryhtymistä ja älä käytä kemiallisia liuotteita. Tutti on valmistettu vaarattomista silikoni ja muovimateriaaleista.

- Tarkasta aina ennen käyttöä että tutti on ehjä. Varmista vetämällä, että tutin kärki on lujaisti kiinni kannassa. Älä käytä tuttia, jos se ei ole ehjä tai jos kärki ei ole tiukasti kiinni.
- Puhdista tutti käytön jälkeen vedellä ja desinfioi isopropylalkoholilla.
- Älä pese tuttia kiehuvässä vedessä, näyttö ei ole vesitiivisy.
- Älä tallo tuttia, se ei kestä.
- Älä koskaan jätä tutti alttiiksi suoralle aurinkovalolle tai liian korkeille lämpötiloille. Laitteen näyttö voi vaurioitua.
- Säilytä laitetta lasten utuuttomasti; se ei ole lelu.
- Laitteen korjaamisen saa uskoa vain valtuutetun ammattihenkilön suorittavaksi.

Takuu

Laitteelle on valmistajan toimesta suoritettu perusteellinen lopputarkastus. Mikäli teillä kuitenkin on huomautettavaa ostamanne laitteen kunnosta, pyydämme teitä lähettämään ko. laitteen sekä ostokuitin meille. Myöntämme takuu on voimassa 1 vuotta ostopäivästä. Emme kuitenkaan voi ottaa vastuuta vaurioista, jotka aiheutuvat huonosta käsittelystä, epäasianmukaisesta käyttötavasta tai kulumisesta. Varaamme oikeuden tehdä laitteeseen teknisiä muutoksia.

Hävytysohjeet

Kuvassa esitetyllä merkillä varustettuja tuotteita ei saa hävittää tavallisen kotitalous-jätteen mukana. Ne on jätettävä käyettöjen laitteiden tai käytettyjen paristojen keräyspisteisiin tai ongelmajäteloiokseen (ota selvää paikkakunnallasi toimivasta ongelmajätteen käsittelypaikasta ja keräyspisteistä), tai ne voidaan palauttaa siihen liikkeeseen, mistä ne on ostettu. Nämä tahot huolehtivat käytöstä poistettujen tuotteiden asianmukaisesta hävittämisestä.

Tekniset tiedot

Lämpötila-alue: 32 °C–42 °C

Paristotyyppi: LR 41, G 3-A, SR 41 tai UCC 392

Paristojen elinikä: Yli 200 tuntia jatkuvassa käytössä

DANSK

Læs brugsanvisningen inden apparatet tages i brug.

Normaltemperatur hos spædbørn ligger mellem 36,4 °C og 38,0 °C. Må barnets temperatur i rask tilstand og noter de målte værdier. Ved målinger under sygdom vil du straks kunne konstatere, om dit barn har feber eller ikke. Hvis barnet har fået varmt eller koldt at drikke, skal man vente 30 minutter før måling.

Brugsanvisning

Sørg for at der er en voksen til stede, når termometret bruges. Husk at temperaturen i munden almindeligvis er 0,5 °C lavere end kroppens faktiske temperatur.

1. Fjern suttens beskyttelsesklappe.
2. Tryk på ON/OFF knappen og der vil lyde en signal.
3. LCD-displayet viser den sidste målte temperatur i ca. 2 sekunder. Derefter lyser "L °C" i displayet.
4. Apparateret er klart til brug når "°C" blinker i displayet.
5. Stik sutten i barnets mund og lad den blive der, indtil termometret bipper fire gange. Nu viser termometret den målte temperatur og "°C" tegnet lyser kontinuerligt.
6. Tag sutten ud af barnets mund.
7. Tryk på ON/OFF knappen for at slukke for termometret. Termometern slukker automatisk 10 minutter efter udført måling.

Termometret måler ikke!

Tryk på ON/OFF knappen og der lyder et signal. Dryp sutten i varmt vand indtil displayet viser ca. 38°C. Tag sutten ud af vandet, vent indtil termometret har bibbet fire gange og sluk for termometret. Ved ny måling, tryk på ON/OFF knappen mm...

Batteriskift

Du skal skifte batteri, hvis displayet kun lyser svagt eller apparatet ikke tænder ved tryk på ON/OFF-aftryderen. Træk i genstands kant forsigtigt og omhyggeligt af. Brug en ikke ledende genstand for at tage batteriet ud (for eksempel en tandstik). Indsæt et nyt batteri (LR41) i med den positive side (+) opad. Sæt kappen på igen.

Pleje

Sluk for termometret inden rengøringen. Der må ikke bruges kemiske opløsningsmidler. Suttens er lavet af silikon og kunststof-materialer som ikke er giftige.

- Før brug skal niplen på sutten checkes for revner og huller, og træk i den for at sikre, at den sidder godt fast. Brug den ikke, hvis den er defekt, eller hvis den sidder løst.
- Rengør sutten med vand og desinficer med isopropylalkohol efter målingen.
- Suttens må ikke rengøres i kogende vand, displayet er ikke vandtæt.
- Træd ikke i sutten, den er ikke brudssikker.
- Udsæt aldrig sutten for direkte sollys eller for høje temperaturer, da displayet kan blive beskadiget.
- Suttens skal opbevares uden for børns rækkevidde; det er ikke legetøj.
- Reparationer må kun udføres af autoriserede fagfolk.

Garanti

Apparatet har været igennem en omfattende slutkontrol. Hvis du alligevel har grund til at reklamere, skal du sende apparatet til os sammen med kvitteringen. Vi yder 1 års garanti fra købsdatoen. Vi påtager os ikke noget ansvar for skader som følge af forkert behandling, unormal brug eller slid. Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer.

Affaldsbehandling

Kassable apparater, der er mærket med det viste symbol, må ikke bortskaffes som husholdningsaffald. Brugte batterier og akkumulatorer som er mærket med det viste symbol, må ikke smides i skraldespanden. Men afleveres til et indsamlingssted for brugte apparater og batterier hhv. til en genbrugsstation (spørg i din kommune) eller på købstedet i miljøboks eller lignende.

Teknisk data

Temperaturområde: 32 °C–42 °C

Batteritype: LR 41, G 3-A, SR 41 eller UCC 392

Batterilevetid: over 200 timer i kontinuerlig drift

NORSK

Les bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Normal kroppstemperatur for en baby ligger mellom 36,4°C og 38,0°C. Mål ditt barns temperatur når det er friskt og notere det. Da har du en referansetemperatur for vurdering av eventuell feber. Om barnet har fått noe varmt eller kaldt å drikke, må man vente 30 minutter før måling.

Bruksanvisning

Sørg for at en voksen overvåker bruken av termometret. Husk at temperaturen i munnen normalt ligger 0,5 °C under den reelle kroppstemperaturen.

1. Ta av beskyttelsen på smokken.
2. Trykk på ON/OFF knappen og der vil du se en signal.
3. LCD skjermen viser forrige måling i ca. 2 sekunder. Deretter vises "L °C" på skjermen.
4. Termometret kan brukes på nytt når "°C" blinker på skjermen.
5. Stikk smokken i barnets munn og la den sitte der til termometret piper fire ganger. Displayet viser den målte temperaturen og "°C" lyser konstant.
6. Fjern smokken fra barnets munn.
7. Trykk på ON/OFF knappen for å slå av termometret. Termometret slukker automatisk 10 minutter etter utført måling.

Termometret måler ikke!

Trykk på ON/OFF knappen og der lyder en signal. Dypp smokken i varmt vann inntil skjermen viser ca. 38°C. Ta smokken opp av vandet, vent til termometret piper fire ganger og slå av termometret. Ny måling, trykk på ON/OFF knappen mm...

Batteribytte

Så snart displayet lyser svakt eller at termometret ikke starter er det nødvendig å bytte batteri. Åpne lokket veldig forsiktig. Bruk en isolert spiss til å ta ut batteriet f.eks en tannpikk. Sett i det nye batteriet (LR41) med plusspolen (+) opp. Sett deretter lokket på.

Vedlikehold

Slå av termometret innen rengjøring og bruk aldri kjemiske løsemidler. Smokken er laget av giftfri silikon og plastrmateriale.

- Hver gang du skal bruke termometret må du kontrollere om smokken er fri for rifter eller sprekker og du må dra i den for å forsikre deg om at den er godt festet til håndtaket. Bruk ikke smokken når den er skadet eller løst.
- Rengjør smokken med vand og desinfiser med isopropylalkohol etter bruk.
- Smokken må ikke rengjøres i kokende vann, skjermen er ikke vannrett.
- Trakk ikke på smokken, den er ikke usknelig.
- Utsatt ikke smokken for direkte sollys eller for høy temperatur. Det kan ødelegge displayet.
- Oppbevar smokken utenfor rekkevidde for små barn, det er ikke et leketøy.
- Reparasjoner må bare utføres av autorisert personale.

Garanti

Produktet er nøye kontrollert for defekter. Allikevel; om du skulle ha behov for å reklamere, send produktet dit du har kjøpt det sammen med kjøpsbevis. Vi tilbyr 1 års garanti på produktet fra kjøpsdato. For skader som påløper på grunn av feil vedlikehold eller feil bruk dekkes disse ikke av garantien. Vi forbeholder oss retten til tekniske endringer.

Avfallshåndtering

Kasserte apparater, merket med de avbildede symboler, kan ikke kastes i søppelet. Brukte batterier, også oppladbare, merket med noen av de avbildede symboler kan ikke kastes i husholdningsavfall. De må leveres inn som spesialavfall på innleveringsstedene til kommunen, eller på kjøpstedet i miljøboks eller lignende.

Tekniske data

Temperaturområde: 32°C–42°C.

Batteritype: LR 41, G 3-A, SR 41 eller UCC 392

Batteriets levetid: Mer enn 200 timer i kontinuerlig drift

ENGLISH

Please read the instruction before using the device.

Normal body temperature in babies lies between 36.4 °C and 38.0 °C. Ideally you should take your baby's temperature when he/she is fully fit and write down the reading, so that in the event of illness you may determine straightaway whether your baby has a temperature or not. After the baby has had hot or cold drinks, wait 30 minutes before taking the measurement.

Instructions

Ensure an adult supervises the use of the thermometers. Note that oral measurements are usually 0,5 °C lower than the actual body temperature.

1. Take off the soother protective cap.
2. Press the ON/OFF button and you will hear a beep.
3. The last temperature reading appears for about 2 seconds on the LCD display. Then the "L °C" appears in the display.
4. The thermometer is ready for use when "°C" flashes in the display.
5. Place the soother in the baby's mouth and leave it there until the thermometer beeps four times. The display shows now the measured temperature and the "°C" lights continuously.
6. Remove the soother from the baby's mouth.
7. Press the ON/OFF button to switch off the thermometer. The device will automatically switch off 10 min. after the last reading.

The thermometer does not measure!

Press the ON/OFF button and you will hear a beep. Dip the soother in warm water until approx. 38°C appears in the display. Take the soother out of the water, wait until the thermometer beeps four times and then switch off the thermometer. To make a new measurement, press the ON/OFF button etc...

Changing the battery

Once the display fades or the thermometer cannot be switched on, the battery need to be changed. Take off the lid very gently. Use an insulated probe to remove the battery (a toothpick for example). Insert the new battery (LR41) with the positive side (+) facing upwards. Put the lid back in place.

Care

Switch off the thermometer before cleaning and never use any chemical solvents. The soother is made from non-poisonous silicone and plastic.

- Before each use check the nipple of the soothers for tears or cracks and pull it to ensure that it is firmly attached to the shield. Do not use it if a defect is found or if it is loose.
- After the reading, clean the soother in the water and disinfect with isopropyl alcohol.
- Do not clean the soother in boiling water, the LCD display is not waterproof.
- Do not stand on the soother, as it may break.
- Never expose the soother to direct sunlight or extreme heat, as it might damage the display.
- Store the soother out of reach of children; it is not a toy.
- Authorized specialists may only carry out repairs.

Warranty

The unit has been carefully checked for defects. If nevertheless you do have cause for complaint, please send us the device with your proof of purchase. We offer 1 year warranty from the date of purchase. We are not liable for damage arising from incorrect handling, improper use or wear and tear. We reserve the right to make technical modifications.

Notes on Disposal

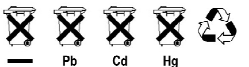
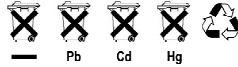
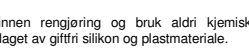
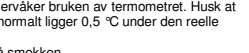
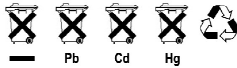
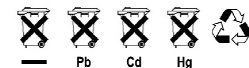
Old units, marked with the symbol as illustrated, may not be disposed of in the household rubbish. Used rechargeable and non-rechargeable batteries, which are marked with one of the symbols illustrated, may not be disposed of in the household rubbish. You must take them to a collection point for old units, old batteries or special waste (enquire at your local authority) or the dealer from whom you bought them. These agencies will ensure environmentally friendly disposal.

Technical data

Temperature range: 32 °C–42 °C

Type of battery: LR 41, G 3-A, SR 41 or UCC 392

Battery life: In excess of 200 hours when used continuously



DEUTSCH

Bitte vor Gebrauch des Gerätes Bedienungsanleitung lesen. Die normale Körpertemperatur von Babys liegt zwischen 36,4 °C und 38,0 °C. Sie sollten Idealerweise eine Temperaturmessung bei Ihrem Baby im gesunden Zustand vornehmen und den gemessenen Wert aufschreiben, um im Krankheitsfall sofort erkennen zu können ob Ihr Baby Fieber hat oder nicht. Benutzen Sie nicht das Schuller-Fieberthermometer innerhalb von 30 Minuten nach der Einnahme von heiß oder kalte Getränke Ihres Babys, da die Messung sonst ungenau ist.

Gebrauchsanweisung

Sorgen Sie, dass ein Erwachsener die Benutzung der Thermometer überwacht. Bitte beachten Sie, dass das Messresultat einer oralen Messung normal 0,5 °C niedriger ist, als die wirkliche Körpertempe-ratur.

- Entfernen Sie die Schutzkappe von dem Schuller.
- Drücken Sie auf den ON/OFF Schalter, Ein Signal ertönt.
- Die Display zeigt den zuletzt gemessenen Temperaturwert für ca 2 Sek. an. Danach ist die Anzeige "L °C" im Display zu sehen.
- Das Gerät ist wieder einsatzbereit, wann die Anzeige "° C" im Display blinkt.
- Stecken Sie den Schuller in den Mund des Babys ein und lassen Sie ihn dort bleiben bis das Thermometer Viermahls "Piep" abzugeben hat. In der Anzeige ist nun die gemessene Temperatur sichtbar und "°C" ist jetzt kontinuierlich erscheint.
- Entfernen Sie den Schuller aus dem Mund des Babys.
- Drücken Sie auf die Taste ON/OFF, um das Thermometer auszuschalten. Das Gerät schaltet sich automatisch aus. 10 Minuten nach der durchgeführte Messung.

Der Thermometer misst nicht!

Drücken Sie auf den ON/OFF Schalter, Ein Signal ertönt. Tauchen Sie das Schuller im warmes Wasser bis etwa ein. 38°C in der Anzeige erscheinen. Nehmen Sie dem Schuller vom Wasser aus. Warten Sie ab bis das Thermometer Viermahls Piepsignale abgebenen hat und schalten Sie danach den Thermometer aus. Bei neue Messung, drücken Sie auf den ON/OFF Schalter usw....

Batteriewechsel

Sobald das Display nur noch schwach betrieben wird oder das Gerät sich nicht mehr einschalten lässt, ist ein Batteriewechsel nötig. Ziehen Sie sehr vorsichtig und behutsam umrandete Kappe ab. Entfernen Sie die Batterie mit einem isolierten spitzen Gegenstand (einem Zahnstocher beispielsweise). Setzen Sie die neue Batterie (LR41) mit dem positiven Anschluss (+) nach oben einstecken. Stecken die Kappe wieder auf.

Pflege

Vor Reinigung den Thermometer ausschalten. Keine chemischen Lösungsmittel nutzen. Der Schuller ist aus ungiftigem Silikon- und Kunststoff-Material hergestellt.

- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch den Nippel des Schnuller das es keine Risse und Beschädigungen gibt und ziehen Sie dann in der Nippel um sicherzustellen, dass dieser fest am Schild befestigt ist. Benutzen Sie den Schnuller Thermometer nicht, wenn dieser defekt oder lose ist.
- Den Schnuller nach den Messen mit Wasser reinigen und desinfizieren Sie mit Isopropylalkohol.
- Niemals in kochendem Wasser reinigen., die Anzeige ist nicht wassergeschützt.
- Nicht auf den Schnuller treten, er ist nicht bruchschier.
- Setzen Sie den Schnuller niemals direkt in Sonnenlicht oder zu großer Hitze aus, das Display könnte dadurch beschädigt werden.
- Bewahren Sie den Schnuller-Fieberthermometer außerhalb der Reichweite von Kindern auf; es ist kein Spielzeug.
- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Gewährleistung

Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Reklamation haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung an. Wir bieten eine Gewährleistung von 1 Jahr ab Einkaufdatum an. Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder durch Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung. Technische Änderungen sind vorbehalten.

Entsorgungshinweis

Altgeräte, die mit dem abgebildeten Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbraachte Batterien und Akkumulato-ren (Akkus), die mit einem der abgebildeten Symbole gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen sie bei einer Sammelstelle für Altgeräte, Altbatterien bzw. Sondermüll (informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde) oder bei Ihrem Händler, bei dem Sie gekauft haben), abgeben. Das sorgt für eine umweltfreundliche Handtierung.

Technische Daten
Temperaturbereich: 32 °C–42 °C
Batterietyp: LR 4, 1G 3-A, SR 41 oder UCC 392
Batterielebensdauer: Über 200 Stunden im Dauerbetrieb

NEDERLANDS

Voordat u het apparaat in gebruik neemt dient u de gebruiks-aanwijzing te lezen.

De normale lichaamstemperatuur van baby's ligt tussen de 36,4 °C en 38,0 °C. Idealervijs dient u bij uw baby een temperatuur-meting in gezonde toestand te doen en de gemeten waarde op te schrijven, om in het geval van ziekte onmiddellijk te kunnen zien of uw baby koorts heeft of niet. Wanneer uw baby een warm of koud drankje heeft gekregen, wacht dan min. 30 minuten om meetfouten te voorkomen.

Gebruiksaanwijzing

Laat uitsluitend volwassenen de thermometer gebruiken. Houd er rekening mee dat de in de mond gemeten temperatuur normaliter 0,5 °C lager is dan de werkelijke lichaamstemperatuur.

- Verwijder het speenbeschermingskapje van de speen.
- Druk op de ON/OFF schakelaar. Er klinkt een signaal.
- Het LCD-display geeft de laatst gemeten temperatuurwaarde ongeveer 2 sec. Daarna verschijnt "L °C" in het display.
- Het apparaat is klaar voor gebruik, wanneer "°C" knippert in het display.
- Plaats de speen in de mond van uw baby en laat de speen daar ziltten tot de thermometer vier maal een piep-signaal geeft. Op de uitzending het display wordt nu de gemeten temperatuur weergegeven; "°C" brandt nu continu.
- Neem de speen uit de mond van uw baby.
- Druk op de ON/OFF knop om de thermometer uit te schakelen. Tien minuten na de laatst verrichte meting schakelt het apparaat zichzelf automatisch uit.

De thermometer meet niet!

Druk op de ON/OFF schakelaar. Er klinkt een signaal. Dompel speen in warm water onder tot ong. 38°C in de vertoning verschijnt. Neem speen uit het water, en wacht tot de thermometer vier maal een piep-signaal geeft en schakel de thermometer uit. Om een nieuwe meting te maken, druk op de ON/OFF schakelaar enz....

Het vervangen van de batterij

Zodra het display alleen nog maar vaag is of het apparaat niet meer kan worden aangezet, is het nodig dat de batterij vervangen wordt. Trek zeer voorzichtig en behoeftzaam de omrande kap eraf. Gebruik een geïsoleerde stift om de batterij te verwijderen (tandenstoker o.i.d.). Plaats een nieuwe batterij (LR41) met de plus (+) naar boven wijzend. Zet u de kap er weer op.

Onderhoud

Scheid het apparaat voor het reinigen eventueel van andere onderdelen en gebruik nooit chemische reinigingsmiddelen. De speen is vervaardigd uit ongiftige siliconen- en kunststofmaterialen.

- Controleer voor elk gebruik de punt van de spenen op slijtage resp. scheurrijtes en trek er even aan om te controleren of de punt nog goed vastzit. Gebruik een speen met thermometer niet wanneer deze beschadigd is of de punt daarvan los zit.
- Na de meting dient u de speen met water te reinigen en deze met isopropylalcohol te desinfecteren.
- Niet in kokend water reinigen, het display is niet waterdicht.
- Niet op de speen stappen, deze is niet ontbreekbaar.
- Stel de speen nooit direct bloot aan zonlicht of grote hitte, het display zou hierdoor beschadigd kunnen raken.
- Bewaar thermometer buiten bereik van kinderen: een thermometer is immers geen speelgoed.
- Reparaties mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

Garantie

Het apparaat is aan een zorgvuldige eindcontrole onderworpen. Mocht u desondanks toch reden hebben om het apparaat terug te sturen, stuurt u ons het apparaat dan, samen met de kwitantie, op. Wij bieden een garantie van 1 jaar vanaf de aanschafdatum. Voor schade die veroorzaakt is door slijtage of onjuist gebruik of door verslijting, zijn wij niet verantwoordelijk. Technische wijzigingen voorbehouden.

Afvoeraanwijzing

Oude toestellen voorzien van het afgebeelde symbol, mogen niet samen met het gewone huisvuil worden afgevoerd. Legge batterijen en accumulatoren (accu's) die voorzien zijn van één van de afgebeelde symbolen, mogen niet samen met het gewone huisvuil worden afgevoerd. U moet ze afgeven in een centraal ophaalpunt voor oude toestellen, oude batterijen of speciaal afval (gelieve u te informeren bij uw gemeente) of bij uw handelaar waar u ze gekocht hebt. Deze zorgen voor een milieuvriendelijke afvoer.

Technische gegevens.

Temperatuurbereik: 32 °C–42 °C

Batterijtype: LR 4, 1G 3-A, SR 41 of UCC 392

Levensduur batterij: Meer dan 200 ur bij continu gebruik

FRANÇAIS

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire le mode d'emploi.

La température normale du corps est comprise entre 36,4 °C et 38,0 °C. Nous vous recommandons d'effectuer une mesure de votre température lorsque vous êtes en bonne santé et de faire de même pour toute votre famille en prenant note de ces valeurs de manière à pouvoir reconnaître immédiatement en cas de maladie si un patient a de la fièvre ou non. Attendez 30 minutes si bébé a pris une boisson chaude ou froide, ce qui fausserait la mesure.

Manuel d'instructions

Il faut toujours qu'un adulte surveille l'utilisation du thermomètre. Il faut savoir que les mesures orales sont généralement inférieures de 0,5 °C à la température réelle du corps.

- Ôtez le capuchon de protection de la tétine.
- Actionnez l'interrupteur ON/OFF, L'appareil émet un signal sonore.
- L'afficheur numérique à cristaux liquides affiche la dernière température mesurée pendant environ 2 secondes. Ensuite, "L °C s'affiche.
- L'appareil est à nouveau prêt à l'emploi "°C" clignote.
- Placez la tétine dans la bouche du bébé et laissez-la jusqu'à ce que le thermomètre émette quatre « bip-». L'écran affiche à présent la température mesurée et le symbole "°C" reste allumé.
- Enlevez la tétine de la bouche de bébé.
- Poussez sur le bouton ON/OFF pour éteindre le thermomètre. L'appareil s'éteint automatiquement environ 10 minutes après la dernière mesure effectuée.

Le thermomètre ne mesure pas!

Actionnez l'interrupteur ON/OFF, L'appareil émet un signal sonore. Plongez le tétine dans l'eau chaude jusqu'à approximativement 38°C apparaît dans l'affichage. Retirez la tétine de l'eau, laissez-la jusqu'à ce que le thermomètre émette quatre « bip-» et coupez le thermomètre. Nouvelle mesure, actionnez l'interrupteur ON/OFF.....

Remplacement de la pile

Lorsque l'affichage fait ou que l'appareil ne répond plus à la mise en marche il est nécessaire de remplacer la pile. Ôtez très prudemment et délicatement le capuchon bordé. Utilisez un instrument isolé pour enlever la pile (un cure-dents par exemple). Insérez la nouvelle pile (LR41) en disposant la borne positive (+) vers le haut. Puis remonter le capuchon.

Entretien

Avant de nettoyer l'appareil, séparez-le des autres composants éventuels et n'utilisez jamais de solvants chimiques.La tétine est fabriquée en silicone et autres matières synthétiques non toxiques.

- Avant toute utilisation, vérifiez si la tétine ne présente ni fente ni décolorure, et exercez une traction pour vérifier si elle est solidement attachée à la protection. Ne l'utilisez pas si elle présente un défaut ou si elle se détache.
- Après chaque mesure, nettoyez à l'eau et la désinfecter avec de l'alcool isopropyl.
- Ne pas nettoyer à l'eau bouillante, car l'afficheur à cristaux liquides n'est pas étanche.
- Ne pas piétiner la tétine, elle n'est pas incassable.
- N'exposez jamais le tétine à la lumière solaire directe ou à une trop forte chaleur qui pourrait endommager l'afficheur.
- Rangez l'appareil hors de portée des enfants: ce ne sont pas des jouets.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des professionnels qualifiés et agréés.

Garantie

L'appareil a été soumis à un contrôle rigoureux en fin de fabrication. Si vous avez néanmoins un motif de réclamation, renvoyez-nous l'appareil accompagné de la quittance d'achat. Nous offrons une garantie de 1 an à compter de la date d'achat. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour des dégâts occasionnés par des erreurs de manienement, une utilisation impropre de l'appareil ou pour son usure. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques.

Conseils pour l'élimination

Les vieux appareils marqués du symbole représenté sur la figure ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Les piles et accumulateurs usés qui sont marqués de l'un des symboles représentés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Vous devez les apporter à un point de collecte pour vieux appareils, piles usées ou déchets spéciaux (renseignez-vous auprès de votre mairie) ou les rapporter chez le commerçant où vous les avez achetés. De cette manière, ils seront éliminés en respectant l'environnement.

Caractéristiques techniques.
Température ambiante: 32 °C–42 °C
Type de pile : LR 4, 1G 3-A, SR 41 ou UCC 392
Durée de vie de la pile : Plus de 200 heures en service Continu

ESPAÑOL

Por favor lea las instrucciones de funcionamiento antes de su utilización.

La temperatura corporal normal de los bebés se encuentra entre 36,4 °C y 38,0 °C. Idealmente, debería tomar la temperatura de su bebé en un estado de salud sano y anotar los valores de medición obtenidos. Así podrá saber inmediatamente, en caso de enfermedad, si su bebé tiene fiebre o no. No lo utilice en los 30 min. Posteriores de haber dado al bebé una bebida caliente o fría, ya que ello causará una medición inexacta.

Manual de instrucciones

Asegúrese de que una persona adulta supervise el uso de los termómetros. Tenga en cuenta que las mediciones orales proporcionan una medición que normalmente está 0,5 °C inferior a la temperatura real del cuerpo.

- Retire la tapa de protección del chupete.
- Pulse el interruptor ON/OFF, se emitirá una señal.
- La pantalla LCD indica la última temperatura registrada durante el apox. 2 segundos. Después "L °C" aparece en la pantalla.
- El aparato está listo para el funcionamiento, cuando el "°C" iluminará la pantalla.
- Coloque el chupete en la boquita del bebé y déjelo allí hasta que el termómetro produzca un pitido cuatro veces. La pantalla indicará la temperatura medida y el signo de °C lucirá continuamente.
- Extraiga el chupete de la boquita del bebé.
- Pulse el botón de encendido/apagado ON/OFF para desconectar el termómetro. Este aparato se apaga automáticamente después de 10 minutos desde la última medición.

¿El termómetro no mide?

Pulse el interruptor ON/OFF, se emitirá una señal. Sumerja el chupete en agua caliente hasta que aproximadamente 38°C aparezca en la exhibición. Tome el chupete del agua, déjelo allí hasta que el termómetro produzca un pitido cuatro veces y apague el termómetro. De nuevo medir, pulse el interruptor ON/OFF, se emitirá una señal etc...

Cambio de pila

En cuando la pantalla aparezca débilmente o el aparato no se encienda será necesario sustituir la pila. Retire la tapa de borde con mucho cuidado. Extraiga la pila. Inserte la nueva pila (tipo LR41) con el lado positivo (+) mirando hacia arriba y vuelva a colocar la tapa.

Cuidado

Antes de limpiar el aparato desconéctelo, si procede, de otros componentes y no usar disolventes químicos. El chupete está hecho de material plástico y silicona no tóxica.

- Antes de cada uso comprobar si la tetina de los chupetes tiene roturas o rajas y tirar le ella para asegurarse de que está sujeta firmemente a la protección. No usarla si se observa un defecto o si está suelta.
- Limpie el chupete con agua y desinfectéelo con alcohol isopropílico.
- No limpie el chupete con agua hirviendo, ya que la pantalla no es resistente al agua.
- No pise el chupete, ya que no es resistente a roturas.
- Nunca coloque el chupete directamente frente a los rayos solares ni lo someta a altas temperaturas, ya que la pantalla podría resultar dañada.
- Guarde el aparato fuera del alcance de niños; no son juguetes.
- Las reparaciones sólo se deben llevar a cabo en un servicio técnico autorizado.

Garantía

El aparato fue sometido a un cuidadoso control final. Si hubiera cualquier motivo de reclamación, envíenos el aparato junto con el recibo de compra. Ofrecemos una garantía de 1 año a partir de la fecha de adquisición. En caso de averías debidas a manipulación o uso indebido o desgaste, no adoptamos ninguna responsabilidad. Nos reservamos todas las modificaciones técnicas. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas.

Instrucciones de eliminación

Los aparatos usados y marcados por el símbolo que muestra la ilustración no

deberán eliminarse junto con la basura doméstica. Las pilas y acumuladores usados marcados con el símbolo que muestra la ilustración no deberán eliminarse junto con la basura doméstica. Deberá entregarlos en un centro de reciclaje adecuado para aparatos usados, pilas o baterías usadas o residuos especiales (infórmese en su comunidad) o diríjase a su distribuidor o al punto de venta donde adquirió el aparato, en pro de una eliminación del aparato respetuosa con el medio ambiente.

Datos técnicos

Rango de temperatura: 32 °C – 42 °C.

Tipo de pila: LR 4, 1G 3-A, SR 41 o UCC 392

Vida útil de la pila: Más de 200 horas en funcionamiento continuado

ITALIANO

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentante le istruzioni d'uso.

La normale temperatura corporea del bambino varia tra 36,4 °C e 38,0 °C. Si dovrebbe idealmente misurare la temperatura del bambino in condizioni di buona salute e trascriverla per poter poi immediatamente verificare in caso di malattia se il bambino e apprettico o no. Non utilizzare prima di 30 minuti dall'assunzione da parte del bambino di bevande calde o fredde; in caso contrario la misurazione risulta non esatta

Manuale di istruzioni

L'uso del termometro deve avvenire sempre sotto il controllo di un adulto. Si noti che le misurazioni per bocca sono generalmente 0,5 °C inferiori all'effettiva temperatura corporea.

- Rimuovere il cappuccio protettivo del succhiotto.
- Premere l'interruttore ON/OFF, viene emesso un segnale acustico.
- Il display LCD visualizza l'ultima temperatura misurata per circa 2 secondi. Dopo di che viene visualizzato sul display l'indicazione "L °C".
- Il dispositivo è pronto per uso quando il "°C" lampeggia il display.
- Introdurre il succhiotto in bocca al bambino e lasciare finché il termometro non emette quattro segnali acustici. Il display ora indica la temperatura rilevata e il simbolo "°C" rimane illuminato.
- Estrarre il succhiotto dalla bocca del bambino.
- Premere il pulsante ON/OFF per disattivare il termometro. L'apparecchio si spegne automaticamente 10 minuti dopo l'ultima misurazione effettuata.

Il termometro non misura!

Premere l'interruttore ON/OFF, viene emesso un segnale acustico. Immergere soltanto il succhiotto in acqua tiepida fino a approssimativamente. 38°C compare nell'esposizione. Prenda il succhiotto dall'acqua, lasciare finché il termometro non emette quattro segnali acustici e spenga il termometro. Nuova misurazione, premere l'interruttore ON/OFF ecc...

Sostituzione delle batterie

Quando la visualizzazione sul display è debole o non si riesce ad accendere il dispositivo è necessario sostituire le batterie. Rimuovere con cautela e delicatamente il coperchio bordato. Utilizzare un'astina isolata per togliere la batteria - Inserire la nuova batteria (LR41) con il lato positivo (+) rivolto verso l'alto. Rimettere il coperchio.

Manutenzione

Prima della pulizia scollegare l'apparecchio da eventuali altri componenti e non utilizzare solventi chimici. Il succhiotto è prodotto in silicone e materiale plastico atossici.

- Prima di ogni utilizzo controllare l'integrità della tettarella del succhiotto e tirarla per verificarne il fissaggio allo scudo. Non utilizzare se non è integra o distaccata.
- Dopo la misurazione pulire il succhiotto con acqua e disinfettarlo.
- Non lavarlo in acqua bollente, il display non è impermeabile.
- Non schiacciare il succhiotto poiché non è infrangibile.
- Non esporre mai il succhiotto dispositivo sotto la luce diretta del sole o a calore troppo elevato poiché il display potrebbe subire dei danni.
- Conservare i termometri fuori dalla portata dei bambini.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato.

Garanzia

L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se dovesse tuttavia sussistere motivo di contestazione, inviarcì l'apparecchio con la ricevuta di acquisto. Offriamo una garanzia di 12mesi dalla data di acquisto. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da utilizzo non corretto e appropriato o da usura. Con riserva di modifiche tecniche.

Avvertenze per lo smaltimento

Le apparecchiature usate, contrassegnate dal simbolo illustrato, non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici. Le batterie usate e le pile ricaricabili contrassegnate da uno dei simboli illustrati non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici. Devono essere portate presso un centro di raccolta per apparecchiature-ure usate, batterie usate o rifiuti speciali, oppure presso il rivenditore dal quale sono state acquistate. Presso questi centri è possibile lo smaltimento ecologico.

Dati tecnici

Intervallo di temperatura: 32 °C–42 °C.

Tipo di batteria: LR 4, 1G 3-A, SR 41 o UCC 392

Durata delle pile: Più di 200 ore in funzionamento continuo